



HAAR- UND BARTSCHNEIDER SHBSB 800 A1

DE AT CH

HAAR- UND BARTSCHNEIDER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR CH

TONDEUSE BARBE ET CHEVEUX

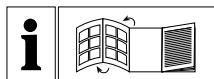
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

IT CH

TAGLIACAPELLI E REGOLABARBA

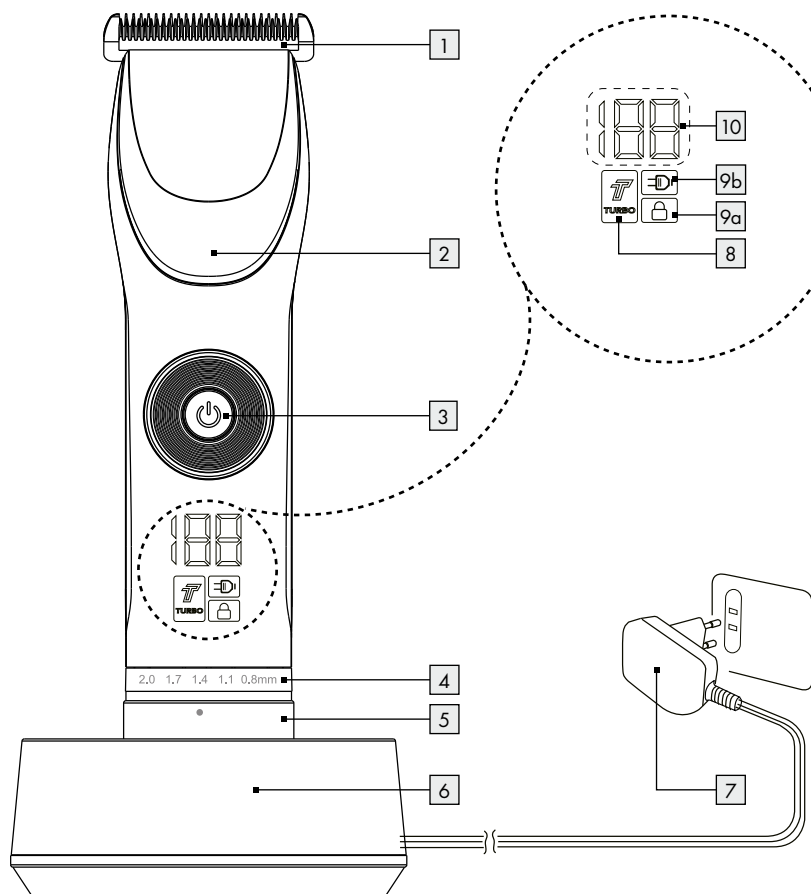
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

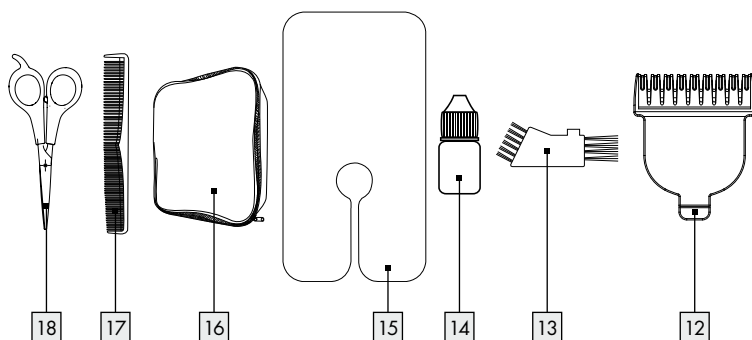
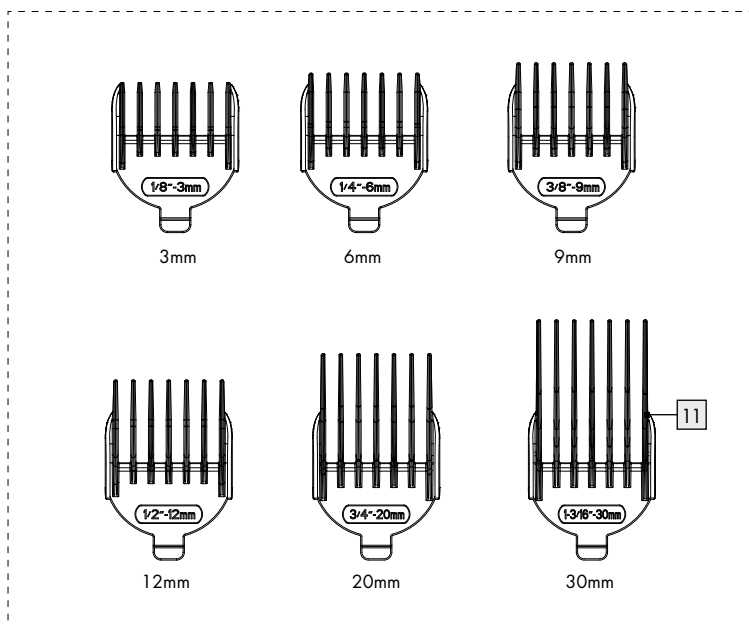
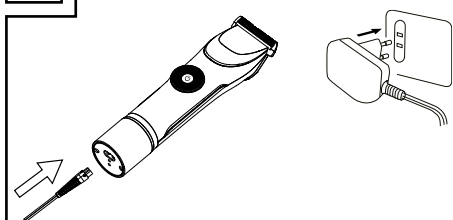
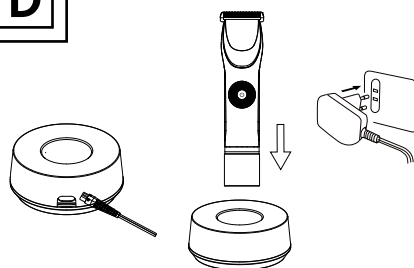
IAN 452783_2310



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	18
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	31

A



B**C****D**

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Teilebeschreibung	Seite 6
Technische Daten	Seite 7
Lieferumfang	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 10
Vor der Inbetriebnahme	Seite 11
Akku aufladen	Seite 11
Klingen ölen	Seite 12
Bedienung	Seite 13
Aufsätze wechseln	Seite 13
Schnittlänge einstellen	Seite 13
Haare schneiden	Seite 13
Haare ausdünnen	Seite 14
Bart trimmen	Seite 14
Reinigung und Pflege	Seite 14
Lagerung	Seite 15
Fehlerbehebung	Seite 15
Entsorgung	Seite 15
Garantie	Seite 16
Abwicklung im Garantiefall	Seite 17
Service	Seite 17

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Schutzklasse II
	Gleichstrom/-spannung		Polarität des Ausgangspols
	Wechselstrom/-spannung		SMPS (Switch mode power supply unit) (Schaltnetzteil)
Hz	Hertz (Frequenz)		Kurzschlussfester Sicherheitstransformator
A	Ampere (Stromstärke)		EIN-/AUS-Taste
IP20	Schutz gegen das Eindringen fester Fremdkörper ($\varnothing > 12,5 \text{ mm}$).	t_a	Größter Bemessungswert der Umgebungstemperatur
	Verwenden Sie das Steckernetzteil nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

Haar- und Bartschneider

Haushalten vorgesehen und nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist nur zum Schneiden von Echthaar vorgesehen. Es darf nur bei menschlichem Haar – nicht bei Kunst- oder Tierhaar – angewendet werden. Das Produkt ist nur für den Innenbereich in privaten

● Teilebeschreibung

- 1 Schneidsatz
- 2 Oberer Teil des Produkts
- 3 EIN-/AUS-Taste
- 4 Schnittlängenmarkierung
- 5 Unterer Teil des Produkts
- 6 Ladestation
- 7 Steckernetzteil
- 8 Turbo-Anzeige
- 9a Reisesicherung-Anzeige
- 9b Ladekontroll-Anzeige
- 10 Akkustatus-Anzeige
- 11 Schnittlängen-Aufsatz
- 12 Ausdünn-Aufsatz
- 13 Reinigungsbürste
- 14 Scheröl
- 15 Frisierumhang
- 16 Reise-Etui
- 17 Kamm
- 18 Schere

● Technische Daten

Steckernetzteil 7:

Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift: Shenzhen Transin Technologies Co., Ltd.
2nd to 5th Floor, Building B
201, Dejin Industrial Park,
no. 40 Fuyuan Road, Heping Community, Fuhai Street,
518103 Bao'an District
SHENZHEN P.R. China.
914403007727248269

Modellkennung: TS-A005-050010EG

Eingangsspannung: 100–240 V~

Eingangswechselstromfrequenz: 50/60 Hz

Ausgangsspannung: 5,0 V==

Ausgangsstrom: 1,0 A

Ausgangsleistung: 5,0 W

Durchschnittliche

Effizienz im Betrieb: 73,7%

Leistungsaufnahme

bei Nulllast: 0,10 W

Schutzklasse: II/

Eingangsstrom: 0,2 A

Schutzart: IP20

Ladestation 6:

Eingangs- und

Ausgangsspannung: 5 V==

Eingangs- und

Ausgangsstrom: 1 A

Modell-Nr.: RFCD-F30C

Haar- und Bartschneider:

Eingangsspannung: 5 V==

Eingangsstrom: 1 A

Akku: 3,7 V==/800 mAh Lithium-Ionen-Akku (nicht austauschbar)

● Lieferumfang

1 Haar- und Bartschneider

1 Ladestation

1 Steckernetzteil

1 Kamm

1 Schneidsatz

6 Schnittlängen-Aufsätze (3 mm/6 mm/9 mm/
12 mm/20 mm/30 mm) (für Schnittlänge
3,8–5 mm/6,8–8 mm/9,8–11 mm/
12,8–14 mm/20,8–22 mm/30,8–32 mm)

1 Ausdünn-Aufsatz

1 Reinigungsbürste

1 Scheröl

1 Schere

1 Reise-Etui

1 Frisierumhang

1 Bedienungs- und Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



WARNUNG!

LEBENS- UND UN-

FALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern.



VORSICHT! Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang

mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag



WARNUNG! Halten Sie das Produkt trocken.



WARNUNG! Dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschwannen oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.



WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit diesem Produkt gelieferte Steckernetzteil.



WARNUNG! Falls das Produkt ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst das Steckernetzteil  aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.



WARNUNG! Fassen Sie das Steckernetzteil  niemals mit nassen Händen an, besonders wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.



WARNUNG! Tauchen Sie das Produkt sowie das Netzkabel mit Steckernetzteil  und die Ladestation  niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie diese(s) niemals unter fließendem Wasser.



WARNUNG! Benutzen Sie das Produkt nicht während des Badens.

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Verwenden Sie für den Netzbetrieb nur das mitgelieferte Original-Steckernetzteil .
- Ziehen Sie das Steckernetzteil  aus der Steckdose,

- wenn eine Störung auftritt,
- bevor Sie das Produkt reinigen,
- wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen,
- während eines Gewitters und
- nach jedem Gebrauch.

Ziehen Sie dabei am Steckernetzteil  direkt und nicht am Netzkabel.

- Entsorgen Sie das Steckernetzteil, wenn dessen Stifte beschädigt sind.
- Dieses Produkt enthält nicht austauschbare Batterien.



Vermeiden Sie Verletzungsgefahr

- Tauschen Sie nicht das Zubehör, wenn das Produkt eingeschaltet ist.
 - Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche sichtbaren äußeren Beschädigungen feststellen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.
 - Sollte Flüssigkeit in das Produkt gelangen, überprüfen Sie dieses vor erneutem Gebrauch.
 - Sollte ein Schaden am Netzkabel, am Steckernetzteil , am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Produkt nicht weiter benutzt werden.
 - Lassen Sie Reparaturen nur von einem Fachhändler ausführen.
- Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Risiken für den Benutzer darstellen. Außerdem erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Aufsätzen, da diese scharfe Kanten haben können.
 - Defekte Komponenten müssen immer durch Originalersatzteile ersetzt werden. Die Einhaltung der Sicherheitsanforderungen kann nur gewährleistet werden, wenn Originalersatzteile verwendet werden.
 - Schließen Sie das Steckernetzteil  nur an eine gut erreichbare Steckdose an.
 - Betreiben Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
 - Schließen Sie das Netzkabel an das Produkt an, bevor Sie das Steckernetzteil  in eine Steckdose stecken.
 - Die Spitzen der Aufsätze sind scharf.
 - Schalten Sie das Produkt vor jedem Aufsetzen oder Austauschen der Aufsätze sowie vor der Reinigung aus.
 - Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei offenen Wunden, Schnitten, Sonnenbrand und Blasen.



Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Tiere darstellen. Darüber hinaus können auch Tiere Schäden am Produkt verursachen. Halten Sie Tiere stets von elektrischen Produkten fern.
- Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Wassertropfen und Spritzwasser.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Netzkabels beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das Originalzubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen, in die Nähe von heißen Oberflächen oder von offenem Feuer.
- Decken Sie das Steckernetzteil 7 und Produkt nicht ab, um eine unzulässige Erwärmung während des Gebrauchs und Aufladens zu vermeiden.

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Scheröl 14 von Kindern fern. Verschlucken Sie das Scheröl 14 nicht, tragen Sie es nicht auf die Augen auf. Bei Nichtgebrauch bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf.



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens der Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

■ **SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

- **VORSICHT! RISIKO DER BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS!** Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen 5 und 40 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen.
- Der Benutzer muss nichts tun, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzuschalten. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Das Produkt kann als Akku- oder Netzgerät betrieben werden.

- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.

● **Akku aufladen**

Hinweis: Vor der ersten Anwendung sollte der Akku des Produkts mindestens 90 Minuten aufgeladen werden. Für nachfolgende Ladevorgänge ist ebenfalls eine Ladezeit von 90 Minuten notwendig. Dieses Produkt hat auch eine Schnellladefunktion: 1 Minute Schnellladung für über 3 Minuten Nutzung. Das Produkt kann direkt oder indirekt über die Ladestation  geladen werden.

Hinweis: Der Ladevorgang wird im Display in der Ladekontroll-Anzeige  und in der Akkustatus-Anzeige  angezeigt.

- Trennen Sie das Produkt vom Steckernetzteil , wenn die Akkustatus-Anzeige  100 anzeigt.

Hinweis: Lassen Sie das Produkt nicht dauerhaft am Steckernetzteil [7] angeschlossen, um Schäden am Akku oder am Produkt zu vermeiden.

Direktes Laden (siehe Abb. C)

- Um Verletzungen und Schäden am Produkt zu vermeiden, schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie den Akku laden (Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [3] einmal oder zweimal, bis sich das Produkt ausschaltet).
- Stecken Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils [7] in die Buchse auf der Unterseite des Produkts.
- Stecken Sie das Steckernetzteil [7] in eine zu den Produktvorgaben passende Steckdose.

Indirektes Laden (siehe Abb. D)

- Um Verletzungen und Schäden am Produkt zu vermeiden, schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie den Akku laden (Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [3] einmal oder zweimal, bis sich das Produkt ausschaltet).
- Verbinden Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils [7] mit der Ladestation [6].
- Stellen Sie das Produkt mit dem Schneidsatz [1] nach oben zeigend in die Einbuchtung der Ladestation [6].
- Stecken Sie das Steckernetzteil [7] in eine zu den Produktvorgaben passende Steckdose.

Hinweis: Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladekontroll-Anzeige [9b] auf und die Akkustatus-Anzeige [10] zeigt den Akkustand an.

Hinweis: Sobald der Akku aufgeladen ist, erlischt die Akkustatus-Anzeige [10], die Ladekontroll-Anzeige [9b] leuchtet weiterhin rot.

Hinweis: Mit voll geladenem Akku können Sie das Produkt bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.

Hinweis: Wenn der Akku fast leer ist, blinkt die Ladekontroll-Anzeige [9b] im Display. Das Produkt kann dann nur kurzzeitig ohne Anschluss an das Stromnetz betrieben werden.

Betrieb mit dem Steckernetzteil [7]:

Kommt Ihr Produkt wegen entladener oder leistungsschwacher Akkus während der Rasur zum Stillstand, so können Sie bei angeschlossenem Steckernetzteil [7] die Rasur fortsetzen.

- Stecken Sie den Kabelstecker des Steckernetzteils [7] in die Buchse auf der Unterseite des Produkts.
- Um Verletzungen und Schäden am Produkt zu vermeiden, schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie das Steckernetzteil [7] anschließen.
- Stecken Sie das Steckernetzteil [7] in eine Steckdose, die den Produkthanforderungen entspricht.
- Nach einigen Sekunden können Sie das Produkt einschalten, indem Sie die EIN-/AUS-Taste [3] einmal oder zweimal für die gewünschte Geschwindigkeit drücken. Sollte das Produkt nicht sofort anlaufen, schalten Sie es aus, indem Sie die EIN-/AUS-Taste [3] einmal oder zweimal drücken, bis sich das Produkt ausschaltet. Warten Sie ca. 1 Minute, bevor Sie das Produkt erneut einschalten.

● Klingen ölen

Es wird empfohlen, die Klingen vor dem ersten Gebrauch und nach der Reinigung zu ölen, um eine vollständige Beweglichkeit zu gewährleisten (siehe Abb. E).

- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Scheröl [14] zwischen die Klingen und verteilen Sie es gleichmäßig.
- Wischen Sie überschüssiges Öl mit einem Tuch ab.
- Sie können auch jedes säurefreie Öl (wie z. B. Nähmaschinenöl) verwenden.

Hinweis: Die Klingen können mit oder ohne Schnittlängen-Aufsatz [11] und Ausdünn-Aufsatz [12] geölt werden.

● **Bedienung**

● **Aufsätze wechseln**

- Setzen Sie den gewünschten Schnittlängen-Aufsatz [11] vorsichtig auf das Produkt auf wie in Abb. F dargestellt. Achten Sie darauf, dass die beiden Vertiefungen der Schnittlängen-Aufsätze [11] ordnungsgemäß in den seitlichen Arretierungen auf beiden Seiten des Schneid-satzes [1] einrasten.
- Um den Schnittlängen-Aufsatz [11] zu entfernen, drücken und schieben Sie diesen vorne mit beiden Daumen nach oben, wie in Abb. G dargestellt.

● **Schnittlänge einstellen**

- Um die verschiedenen Schnittlängen einzustellen, halten Sie den oberen Teil des Produkts [2] und drehen Sie den unteren Teil des Produkts [5] in die gewünschte Position (0,8–2,0 mm). Die eingestellte Schnittlänge wird an der Schnittlängenmarkierung [4] angezeigt, welche mit der Punktmarkierung am oberen Teil des Produkts [2] übereinstimmt.

● **Haare schneiden**

Hinweis: Das zu schneidende Haar sollte sauber, entwirrt und trocken sein.

- Kämmen Sie das Haar mit dem mitgelieferten Kamm [17] sorgfältig durch, um eventuelle Knoten zu entfernen.
- Legen Sie den Frisierumhang [15] um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- Beginnen Sie zuerst mit einem längeren Schnittlängen-Aufsatz [11] und kürzen Sie das Haar schrittweise auf die gewünschte Länge.
- Beachten Sie, dass die entsprechende Schnittlänge nur erreicht wird, wenn das Produkt senkrecht zur Hautoberfläche gehalten wird.
- Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen beim Schneiden.

- Schalten Sie das Produkt ein, indem Sie einmal die EIN-/AUS-Taste [3] drücken. Um maximale Leistung zu erzielen, drücken Sie die EIN-/AUS-Taste [3] erneut. In diesem Fall erscheint die Turbo-Anzeige [8] im Display.

Hinweis: Die Turbo-Funktion erhöht die Motordrehzahl, um auch dickes Haar mühelos schneiden zu können.

- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die EIN-/AUS-Taste [3] einmal oder zweimal drücken, bis sich das Produkt ausschaltet.
- Aktivieren Sie die Reisesicherung, indem Sie die EIN-/AUS-Taste [3] 3–5 Sekunden lang drücken. Die Reisesicherung-Anzeige [9a] leuchtet auf.
- Deaktivieren Sie die Reisesicherung, indem Sie die EIN-/AUS-Taste [3] 3–5 Sekunden lang drücken. Das Produkt schaltet sich ein und die Reisesicherung-Anzeige [9a] erlischt.
- Schneiden Sie immer vom Nacken in Richtung Oberkopf bzw. von Stirn und Schläfen nach oben zur Kopfmittle hin.
- Führen Sie das Produkt langsam und gleichmäßig durch das Haar. Wenn möglich, schneiden Sie entgegen der Wuchsrichtung.
- Halten Sie das Produkt dabei so, dass der gewählte Schnittlängen-Aufsatz [11] möglichst flach aufliegt.
- Bewegen Sie das Produkt mehrmals über den Kopf, um das gesamte Haar zu erfassen. Um eine gerade Linie zu erreichen, bewegen Sie das Produkt mehrmals aus verschiedenen Richtungen durch die Haare.
- Kämmen Sie das Haar wiederholt.
- Sie können die gewünschte Schnittlänge der Schnittlängen-Aufsätze [11] feiner abstufen, indem Sie den unteren Teil des Produkts [5] gemäß der Schnittlängenmarkierung [4] drehen. Diese Abstufungen können in 0,3 mm-Schritten eingestellt werden.

Beispiel:
Schnittlängen-Aufsatz 3,0 mm
(Schnittlänge 3,8–5 mm):

Äußerst rechte

Position (0,8 mm): kurzes Haar (3,8 mm)

Mittlere Position

(1,4 mm): mittellanges Haar (4,4 mm)

Äußerst linke

Position (2,0 mm): langes Haar (5,0 mm)

Schnittlängenaufsatz (mm)	Schnittlänge (mm)	Schnittlänge bei Längen-Feinjustierung (mm)				
		0,8	1,1	1,4	1,7	2,0
3,0		3,8	4,1	4,4	4,7	5,0
6,0		6,8	7,1	7,4	7,7	8,0
9,0		9,8	10,1	10,4	10,7	11,0
12,0		12,8	13,1	13,4	13,7	14,0
20,0		20,8	21,1	21,4	21,7	22,0
30,0		30,8	31,1	31,4	31,7	32,0

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass Sie das Produkt vom Haaransatz weg bewegen und schieben Sie es langsam nach unten.

Hinweis: Die mitgelieferte Schere [18] kann für zusätzliches Styling verwendet werden.

● Haare ausdünnen

Hinweis: Mit dieser Funktion verringern Sie das Volumen der Haare, indem nur ein Teil der Haare erfasst und abgeschnitten wird.

- Setzen Sie den Ausdünn-Aufsatz [12] auf das Produkt wie im Kapitel „Aufsätze wechseln“ beschrieben.

Hinweis: Der Ausdünn-Aufsatz [12] verhindert, dass jedes Haar geschnitten wird.

● Bart trimmen

- Beachten Sie, dass die entsprechende Schnittlänge nur erreicht wird, wenn das Produkt senkrecht zur Hautoberfläche gehalten wird.
- Kämmen Sie den Bart mit dem mitgelieferten Kamm [17] in Wuchsrichtung.
- Kürzen Sie den Bart nach unten von Ohr zu Kinn, erst die eine Seite, dann die andere.
- Verwenden Sie den Schneidsatz [1] ohne Schnittlängen-Aufsatz [11], um den Bart sehr kurz oder um einen Schnurrbart oder Haaransatz zu schneiden.

- Sie können die gewünschte Schnittlänge abstimmen, indem Sie den unteren Teil des Produkts [5] gemäß der Schnittlängenmarkierung [4] drehen. Die Schnittlänge kann auf 5 Stufen eingestellt werden (0,8 mm/1,1 mm/1,4 mm/1,7 mm/2,0 mm).
- Um einen Schnurrbart zu kürzen, kämmen Sie diesen zuerst gerade nach unten. Beginnen Sie in der Mitte über dem Mund, erst die eine Seite, dann die andere.

● Reinigung und Pflege

⚠ VORSICHT! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG! Ziehen Sie das Steckernetzteil [7] aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

- Fassen Sie das Steckernetzteil [7] niemals mit nassen Händen an, wenn Sie es in die Steckdose stecken bzw. aus dieser herausziehen.
- Halten Sie Steckernetzteil [7] und Netzkabel immer trocken.

⚠ VORSICHT! GEFAHR DER SACHSCHÄDIGUNG! Das Produkt darf zur Reinigung nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, da das Produkt nicht wasserdicht ist. Dadurch könnten stromführende Teile (Akkus) beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Ladestation [6] mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie die EIN-/AUS-Taste [3] einmal oder zweimal drücken, bis sich das Produkt ausschaltet.
- Trennen Sie das Netzkabel vom Produkt und ziehen Sie das Steckernetzteil [7] aus der Steckdose.
- Entfernen Sie den Schnittlängen-Aufsatz [11], den Ausdünn-Aufsatz [12] oder den Schneidsatz [1] vom Produkt (siehe Abb. G + H).
- Waschen Sie die Schnittlängen-Aufsätze [11], den Ausdünn-Aufsatz [12] oder den Schneidsatz [1] falls erforderlich mit fließendem Wasser ab.
- Trocknen Sie die Schnittlängen-Aufsätze [11], den Ausdünn-Aufsatz [12] und den Schneidaufsatz [1] ab.
- Entfernen Sie den Schneidsatz [1] (siehe Abb. H).
- Entfernen Sie mit beiliegender Reinigungsbürste [13] verbliebene Haarreste vom Schneidsatz [1] (siehe Abb. I).
- Geben Sie ein bis zwei Tropfen Scheröl [14] zwischen die Klingen und beweglichen Teilen (siehe Abb. J).
- Stellen Sie nach erfolgter Reinigung die Schnittlängenmarkierung [4] auf 2,0 mm ein, bevor Sie den Schneidsatz [1] wieder auf dem Produkt befestigen (siehe Abb. K).

Hinweis: Reinigen Sie den Schneidsatz [1], den Schnittlängen-Aufsatz [11] und den Ausdünn-Aufsatz [12] nach jedem Gebrauch.

● Lagerung

- Stellen Sie das Produkt in die Ladestation [6], wenn Sie es lagern wollen. Alternativ können Sie es auch in dem mitgelieferten Reise-Etui [16] lagern.

Hinweis (hinsichtlich der Lagerung des Produkts): Setzen Sie das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Die ideale Umgebungstemperatur liegt zwischen -10 und +60 °C. Extrem niedrige oder hohe Temperaturen können den Akku oder das Produkt beschädigen.

● Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Akku ist möglicherweise entladen.	Laden Sie das Produkt erneut.
Das Schneiden gestaltet sich schwierig.	Haar könnte sich im Inneren der Klingen befinden.	Reinigen Sie den Schneidaufsatz [1] und das Produkt und ölen Sie, falls notwendig.

Hinweis: Um die optimale Kapazität des Akkus beizubehalten, muss das Produkt während des Betriebs vollständig entladen und etwa alle 6 Monate voll aufgeladen werden.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur

Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammelanlagen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 452783_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Légende des pictogrammes utilisés	Page 19
Introduction	Page 19
Utilisation conforme	Page 19
Descriptif des pièces	Page 19
Caractéristiques techniques.....	Page 20
Contenu de la livraison.....	Page 20
Consignes de sécurité	Page 20
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables.....	Page 23
Avant la mise en service	Page 25
Chargement de la pile.....	Page 25
Huiler les lames.....	Page 26
Utilisation	Page 26
Changer d'embout.....	Page 26
Régler la longueur de coupe.....	Page 26
Se couper les cheveux.....	Page 26
Effiler les cheveux.....	Page 27
Se raser la barbe.....	Page 27
Nettoyage et entretien	Page 28
Rangement	Page 28
Dépannage	Page 28
Mise au rebut	Page 29
Garantie	Page 29
Faire valoir sa garantie.....	Page 29
Service après-vente.....	Page 30

Légende des pictogrammes utilisés

	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !		Utilisation dans des pièces fermées
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.		Classe de protection II
	Courant continu/Tension continue		Polarité du pôle de sortie
	Courant alternatif/Tension alternative		SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentation à découpage)
	Hertz (fréquence)		Transformateur de sécurité protégé contre les courts-circuits
	Ampère (intensité du courant)		Touche MARCHE/ARRÊT
	Protection contre la pénétration de corps étrangers solides ($\varnothing > 12,5$ mm).		Valeur de mesure maximale de la température ambiante
	N'utilisez pas le bloc d'alimentation lorsque les contacts de la fiche sont endommagés.		Instructions de sécurité Instructions de manipulation

Tondeuse barbe et cheveux

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est uniquement destiné à la coupe de cheveux naturels. Il doit uniquement être utilisé sur des cheveux humains, et non sur des cheveux artificiels ou des poils d'animaux. Le produit est uniquement destiné à une utilisation privée en intérieur,

et non à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Descriptif des pièces

- 1 Bloc de coupe
- 2 Partie supérieure du produit
- 3 Touche MARCHE/ARRÊT
- 4 Indication de la longueur de coupe
- 5 Partie inférieure du produit
- 6 Station de charge
- 7 Bloc d'alimentation
- 8 Affichage turbo
- 9a Affichage du système de verrouillage pour voyage
- 9b Affichage du voyant d'état de charge
- 10 Affichage du niveau de batterie
- 11 Embout selon longueur de coupe
- 12 Embout d'effilage
- 13 Brosse de nettoyage
- 14 Huile pour tondeuse
- 15 Cape
- 16 Étui de voyage
- 17 Peigne
- 18 Ciseaux

● Caractéristiques techniques

Bloc d'alimentation :

Nom ou marque commerciale
du fabricant, numéro
d'immatriculation au
Registre du Commerce
et adresse :

Shenzhen Transin
Technologies Co., Ltd.
2nd to 5th Floor, Building B
201, Dejin Industrial Park,
no. 40 Fuyuan Road, Heping
Community, Fuhai Street,
518103 Bao'an District
SHENZHEN P.R. China.
914403007727248269

Identificateur

du modèle : TS-A005-050010EG

Tension d'entrée : 100-240 V~

Fréquence du courant

alternatif d'entrée : 50/60 Hz

Tension de sortie : 5,0 V==

Courant de sortie : 1,0 A

Puissance de sortie : 5,0 W

Efficacité moyenne

en fonctionnement : 73,7%

Puissance absorbée

à charge nulle : 0,10 W

Classe de protection : II/

Intensité d'entrée : 0,2 A

Indice de protection : IP20

Station de charge :

Tension d'entrée

et de sortie : 5 V==

Courant d'entrée

et de sortie : 1 A

Réf. de modèle : RFCD-F30C

Tondeuse barbe et cheveux :

Tension d'entrée : 5 V==

Courant d'entrée : 1 A

Batterie : 3,7 V==/batterie lithium-ion
800 mAh (non remplaçable)

● Contenu de la livraison

1 tondeuse barbe et cheveux

1 station de charge

1 bloc d'alimentation

1 peigne

1 bloc de coupe

6 embouts selon longueur de coupe (3 mm/
6 mm/9 mm/12 mm/20 mm/30 mm) (pour une
longueur de coupe de 3,8-5 mm/6,8-8 mm/
9,8-11 mm/12,8-14 mm/20,8-22 mm/
30,8-32 mm)

1 embout d'effilage

1 brosse de nettoyage

1 huile pour tondeuse

1 paire de ciseaux

1 étui de voyage

1 cape

1 mode d'emploi et des instructions de sécurité



Consignes de sécurité

**CONSERVEZ TOUTES LES
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET
INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR !**



AVERTISSEMENT !

**DANGER DE MORT ET
RISQUE DE BLESSURE POUR
LES ENFANTS ET LES EN-
FANTS EN BAS ÂGE !** Ne

jamais laisser les enfants sans
surveillance avec le matériel
d'emballage. Risque d'asphyxie.
Les enfants sous-estiment souvent
le danger. Ne laissez jamais les

matériaux d'emballages à portée des enfants.

- **ATTENTION !** Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas en mesure de reconnaître les dangers liés à des produits électriques.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.



Prévention de risques mortels par électrocution

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Veillez à garder le produit sec.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne pas utiliser ce produit à proximité de baignoires, douches, lavabos

ou autres récipients contenant de l'eau.

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Pour recharger la pile, utilisez uniquement le bloc d'alimentation à fiche livré avec ce produit.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Si le produit est tombé dans l'eau, débranchez impérativement en premier l'alimentation électrique [7] de la prise secteur, avant d'attraper le produit dans l'eau.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne touchez jamais l'alimentation électrique [7] avec les mains humides ou mouillées, et ce plus particulièrement lorsque vous l'enfichez ou la retirez de la prise.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne jamais plonger dans l'eau ou dans tout autre liquide le produit, son câble secteur et son alimentation électrique [7], ainsi que sa station de charge [6], et ne jamais nettoyer ce(s) composant(s) sous l'eau courante.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas le produit dans votre bain.
- À titre de protection supplémentaire, il est recommandé d'installer, dans le circuit électrique de la salle de bains, un dispositif différentiel à courant résiduel DDR (FI/RCD) équipé d'un

courant de déclenchement assigné de 30 mA max. Demandez conseil à votre installateur.

- Pour le fonctionnement du produit sur secteur, utilisez uniquement l'alimentation électrique [7] fournie à l'origine avec le produit.
- Débranchez l'alimentation électrique [7] de la prise
 - si un dysfonctionnement survient,
 - avant de nettoyer le produit,
 - si vous n'utilisez pas le produit durant une période prolongée,
 - durant un orage et
 - après chaque utilisation.À cet effet, tirez directement sur l'alimentation électrique [7] et non sur le câble secteur.
- Mettez au rebut le bloc d'alimentation à fiche lorsque les contacts de la fiche sont endommagés.
- Ce produit contient des piles non remplaçables.



Prévention des risques de blessures

- Ne pas changer d'accessoire lorsque le produit est allumé.
- Ne pas utiliser le produit, lorsque vous constatez des dommages externes visibles sur le produit.
- Ne pas mettre en marche un produit endommagé.
- Si de l'humidité doit s'infiltrer dans le produit, le vérifier avant de l'utiliser de nouveau.
- Si des dommages sont constatés sur le câble secteur, l'alimentation électrique [7], le boîtier du produit ou d'autres pièces, le produit ne doit plus être utilisé.
- Uniquement confier les réparations à un commerçant spécialisé. Toute réparation incorrecte peut exposer l'utilisateur à des risques importants. De plus, tout droit de garantie s'annule alors.
- Ne pas utiliser le produit avec des embouts défectueux, qui peuvent présenter des bords tranchants.
- Les composants défectueux doivent toujours être remplacés par des pièces de rechanges d'origine. Le respect des consignes de sécurité peut uniquement être garanti, lorsque des pièces de rechange d'origine sont utilisées.
- Raccordez uniquement l'alimentation électrique [7] à une prise électrique facilement accessible.
- Ne jamais laisser le produit fonctionner sans surveillance, et l'utiliser uniquement dans le

respect des données indiquées sur la plaque signalétique.

- Raccordez le câble secteur au produit, avant de brancher l'alimentation électrique [7] à une prise électrique.
- Les pointes des embouts sont tranchantes.
- Éteindre le produit avant de placer ou de remplacer un embout, ou avant de nettoyer le produit.
- Disposez le câble d'alimentation de sorte que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Ne pas utiliser le produit sur des blessures ouvertes, coupures, coups de soleil et ampoules.



Évitez les dangers et les dégâts matériels

- Les produits électriques peuvent représenter un risque pour les animaux. De plus, les animaux peuvent également endommager le produit. Toujours tenir les animaux à l'écart des produits électriques.
- Protégez le produit de l'humidité, des gouttes d'eau et des projections d'eau.
- Veillez à ce que le câble secteur ne reste pas coincé dans les portes d'armoire ou ne passe

pas sur des surfaces chaudes. Vous risquez autrement d'endommager l'isolation du câble secteur.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine.
- N'installez pas le produit sur des surfaces chaudes, à proximité de surfaces chaudes, ou d'un feu ouvert.
- Ne pas recouvrir l'alimentation électrique [7] et le produit, afin d'éviter leur réchauffement inadmissible durant l'utilisation et la charge du produit.
- N'utilisez pas de produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Tenez l'huile pour tondeuse [14] hors de la portée des enfants. Ne pas ingérer d'huile pour tondeuse [14], ne pas l'appliquer sur les yeux. En cas de non utilisation, conserver l'huile pour tondeuse dans un lieu sûr.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants.

En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas. Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

- Les piles/batteries endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.
- **ATTENTION ! RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT !** N'exposez pas le produit à la chaleur ou aux rayons directs du soleil. La température ambiante idéale doit se situer entre 5 et 40 °C. Des températures extrêmement basses ou hautes peuvent endommager la batterie ou le produit.
- Aucune intervention de l'utilisateur n'est nécessaire pour faire basculer le produit entre 50 et

60 Hz. Le produit s'ajuste aussi bien à 50 Hz qu'à 60 Hz.

● Avant la mise en service

Remarque : Le produit peut être utilisé sur secteur ou batterie.

- Enlevez tous les éléments de l'emballage.

● Chargement de la pile

Remarque : Avant la première utilisation, la batterie du produit doit être chargée durant au moins 90 minutes. Un temps de charge de 90 minutes doit également être observé lors des processus de charge suivants.

Ce produit a également une fonction de charge rapide : 1 minute de charge rapide pour plus de 3 minutes d'utilisation.

Le produit peut être directement ou indirectement chargé sur la station de charge [6].

Remarque : Le processus de charge est indiqué à l'écran dans l'affichage du contrôle de la charge [9b] et dans l'affichage de l'état de la batterie [10].

- Débranchez le produit de la prise d'alimentation [7] lorsque l'indicateur du niveau de batterie [10] 100 apparaît.

Remarque : Ne laissez pas le produit durablement branché à la prise d'alimentation [7] pour éviter d'endommager la batterie ou le produit.

Charge directe (voir ill. C)

- Afin d'éviter toute blessures et détériorations du produit, éteignez toujours le produit avant de charger la batterie. Pressez la touche MARCHE/ARRÊT [3] une fois ou deux fois jusqu'à ce que le produit s'éteigne.
- Branchez la fiche du câble de l'alimentation électrique [7] dans la prise femelle située sous le produit.
- Branchez l'alimentation électrique [7] dans une prise correspondant aux spécificités du produit.

Charge indirecte (voir ill. D)

- Afin d'éviter toute blessures et détériorations du produit, éteignez toujours le produit avant de charger la batterie. Pressez la touche MARCHE/ARRÊT [3] une fois ou deux fois jusqu'à ce que le produit s'éteigne.
- Reliez la fiche du câble de l'alimentation électrique [7] avec la station de charge [6].
- Placez le produit avec son bloc de coupe [1] orienté vers le haut dans le creux de la station de charge [6].
- Branchez l'alimentation électrique [7] dans une prise correspondant aux spécificités du produit.

Remarque : L'affichage du voyant de charge [9b] est allumé en rouge durant le processus de charge, et l'affichage du niveau de batterie [10] indique l'état de la batterie.

Remarque : Dès que la batterie est chargée, l'affichage du niveau de batterie [10] disparaît, et l'affichage du voyant de charge [9b] reste allumé en rouge.

Remarque : Lorsque la batterie est entièrement chargée, vous pouvez utiliser le produit durant env. 60 minutes, sans devoir le brancher au secteur.

Remarque : Lorsque la batterie est presque déchargée, l'affichage du voyant de charge [9b] clignote sur l'écran. Le produit peut alors fonctionner uniquement à court terme, avant de devoir être branché au secteur.

Fonctionnement avec l'alimentation électrique [7] :

Si le produit vient à s'arrêter durant le rasage, en raison d'une batterie déchargée ou faible, vous pouvez alors poursuivre votre rasage en raccordant le produit à l'alimentation électrique [7].

- Branchez la fiche du câble de l'alimentation électrique [7] dans la prise femelle située sous le produit.
- Afin d'éviter toute blessure et endommagement du produit, éteignez toujours le produit avant de le brancher à l'alimentation électrique [7].
- Branchez le bloc d'alimentation [7] dans une prise de courant qui répond aux exigences du produit.

- Après quelques secondes, vous pouvez allumer le produit en pressant une ou deux fois la touche MARCHE/ARRÊT [3] de manière à obtenir la vitesse souhaitée. Si le produit ne démarre pas immédiatement, éteignez-le en pressant une ou deux fois la touche MARCHE/ARRÊT [3] jusqu'à ce que le produit s'éteigne. Attendez environ 1 minute avant d'allumer à nouveau le produit.

● Huiler les lames

Il est recommandé d'huiler les lames avant d'utiliser le produit pour la première fois, et après avoir procédé à son nettoyage, afin de garantir sa mobilité intégrale (voir ill. E).

- Versez une à deux gouttes d'huile pour tondeuse [14] entre les lames, et les répartir de façon uniforme.
- Essuyez l'huile superflue avec un chiffon.
- Vous pouvez également utiliser tout type d'huile exempte d'acide (par ex. de l'huile pour machine à coudre).

Remarque : Les lames peuvent être huilées avec ou sans embout de longueur de coupe [11] et embout d'effilage [12].

● Utilisation

● Changer d'embout

- Placez doucement sur le produit l'embout [11] sélectionné selon la longueur de coupe souhaitée, comme le montre l'ill. F. Veillez à enclencher correctement les deux cavités de l'embout [11] de longueur de coupe dans les arrêts latéraux des deux côtés du bloc de coupe [1].
- Afin de retirer l'embout [11] de longueur de coupe, appuyez sur cet élément et le pousser de l'avant vers le haut en vous servant de vos deux pouces, comme le montre l'ill. G.

● Régler la longueur de coupe

- Afin de régler les différentes longueurs de coupe, tenez la partie supérieure du produit [2],

et tournez la partie inférieure du produit [5] sur la position souhaitée (0,8–2,0 mm). La longueur de coupe réglée est affichée sur l'indication de la longueur de coupe [4], et correspond à la position indiquée sur la partie supérieure du produit [2].

● Se couper les cheveux

Remarque : Les cheveux doivent être propres, démêlés et secs.

- Peignez-vous soigneusement les cheveux avec le peigne [17] fourni, afin d'éliminer d'éventuels nœuds.
- Placez la cape [15] autour de votre cou, et de votre nuque, afin d'éviter que des résidus de cheveux pénètrent dans votre col.
- Procédez tout d'abord avec l'embout [11] sélectionné en fonction de la longueur de coupe souhaitée, et raccourcir les cheveux par étape, afin d'atteindre la longueur voulue.
- Veuillez noter que la longueur souhaitée ne peut être obtenue qu'en tenant le produit à la verticale de la surface cutanée.
- Évitez les mouvements par à-coups, lorsque vous vous coupez les cheveux.
- Allumez le produit en appuyant une fois sur le bouton MARCHE/ARRÊT [3]. Pressez à nouveau le bouton MARCHE/ARRÊT [3] pour obtenir la puissance maximale. Dans ce cas, l'affichage Turbo [8] apparaît à l'écran.

Remarque : La fonction Turbo augmente la vitesse de rotation du moteur afin de pouvoir couper sans peine même les cheveux épais.

- Éteignez le produit en pressant une ou deux fois la touche MARCHE/ARRÊT [3] jusqu'à ce que le produit s'éteigne.
- Activez le système de verrouillage pour voyage en pressant la touche MARCHE/ARRÊT [3] pendant 3–5 secondes. L'affichage du système de verrouillage pour voyage [9a] s'allume.
- Désactivez le système de verrouillage pour voyage en pressant la touche MARCHE/ARRÊT [3] pendant 3–5 secondes. Le produit se met en marche et l'affichage du système de verrouillage pour voyage [9a] s'éteint.

- Toujours couper les cheveux en partant de la nuque vers le sommet de la tête, ou en partant du front et des tempes vers le milieu de la tête.
- Introduisez le produit lentement et uniformément dans la chevelure. Si possible, coupez les cheveux dans le sens inverse de la pousse.
- Tenir le produit de façon à orienter le plus facilement possible l'embout [11] de longueur de coupe sélectionné.
- Dirigez le produit plusieurs fois sur le crâne, afin d'accéder à chaque zone de la chevelure. Afin d'obtenir une ligne droite, dirigez le produit plusieurs fois dans la chevelure en suivant différentes directions.
- Peignez la chevelure à plusieurs reprises.
- Vous pouvez affiner la longueur de coupe souhaitée de l'embout [11] en faisant pivoter la partie inférieure du produit [5] conformément à l'indication de la longueur de coupe [4]. Ces degrés de coupe peuvent être réglés par graduation de 0,3 mm.

Exemple :
Embout selon longueur de coupe de 3,0 mm (3,8–5 mm) :
Position la plus à droite (0,8 mm) :
 cheveux courts (3,8 mm)
Position moyenne (1,4 mm) :
 cheveux mi-longs (4,4 mm)
Position la plus à gauche (2,0 mm) :
 cheveux longs (5,0 mm)

Embout selon longueur de coupe (mm)	Longueur de coupe (mm)	Longueur de coupe lors d'un réglage précis de la longueur (mm)				
		0,8	1,1	1,4	1,7	2,0
3,0		3,8	4,1	4,4	4,7	5,0
6,0		6,8	7,1	7,4	7,7	8,0
9,0		9,8	10,1	10,4	10,7	11,0
12,0		12,8	13,1	13,4	13,7	14,0
20,0		20,8	21,1	21,4	21,7	22,0
30,0		30,8	31,1	31,4	31,7	32,0

Remarque : Assurez-vous de tenir le produit en l'éloignant de la racine des cheveux, et le diriger lentement vers le bas.

Remarque : Les ciseaux fournis [18] peuvent être utilisés pour styliser davantage la coupe.

● Effiler les cheveux

Remarque : Cette fonction vous permet de désépaissir le volume des cheveux, en collectant simplement une partie des cheveux afin de les couper.

- Placez l'embout d'effilage [12] sur le produit, comme décrit au chapitre « Changer d'embout ».

Remarque : L'embout d'effilage [12] permet de ne pas couper chaque cheveu.

● Se raser la barbe

- Veuillez noter que la longueur souhaitée ne peut être obtenue qu'en tenant le produit à la verticale de la surface cutanée.
- Peignez-vous la barbe dans le sens de la pousse, en vous servant du peigne fourni [17].
- Raccourcissez la barbe vers le bas, en partant de l'oreille jusqu'au menton. Travaillez d'abord un côté, avant d'entamer l'autre.
- Utilisez le bloc de coupe [1] sans embout [11], afin de couper très court la barbe, de vous sculpter une moustache, ou de vous raser la barbe jusqu'à la naissance des cheveux.
- Vous pouvez affiner la longueur de en faisant pivoter la partie inférieure du produit [5] conformément à l'indication de la longueur de coupe [4]. La longueur de coupe peut être réglée sur

5 niveaux (0,8 mm/1,1 mm/1,4 mm/1,7 mm/2,0 mm).

- Afin de raccourcir une moustache, la peigner tout d'abord en effectuant des mouvements droits vers le bas. Commencez par le milieu de la moustache, au-dessus de la bouche, puis pratiquez un côté, avant d'entamer l'autre.

● Nettoyage et entretien

⚠ ATTENTION ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION ! Débranchez l'alimentation électrique [7] de la prise de courant, avant de nettoyer le produit.

- Ne touchez jamais l'alimentation électrique [7] avec les mains humides ou mouillées, et ce plus particulièrement lorsque vous l'enfichez ou la retirez de la prise.
- Gardez toujours l'alimentation électrique [7] et le câble secteur à l'état sec.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS ! Afin de nettoyer le produit, ne pas l'immerger dans de l'eau ou d'autres liquides, car le produit n'est pas étanche. Les éléments conducteurs (batteries) risquent sinon d'être endommagés.

- N'utilisez pas de produit nettoyant corrosif ou abrasif.
- Nettoyez le boîtier et la station de charge [6] avec un chiffon légèrement humidifié et un produit nettoyant doux.
- Éteignez le produit en pressant une ou deux fois la touche MARCHE/ARRÊT [3] jusqu'à ce que le produit s'éteigne.
- Débranchez le câble secteur du produit, et retirez l'alimentation électrique [7] de la prise secteur.
- Retirez l'embout [11] de longueur de coupe, l'embout d'effilage [12] ou le bloc de coupe [1] du produit (voir ill. G+H).
- Si nécessaire, lavez sous l'eau courante les embouts [11] de longueur de coupe, l'embout d'effilage [12] ou le bloc de coupe [1].
- Séchez les embouts de longueur de coupe [11], l'embout d'effilage [12] et l'accessoire de coupe [1].
- Retirez le bloc de coupe [1] (voir ill. H).

- Éliminez les résidus de cheveux du bloc de coupe [1], au moyen de la brosse de nettoyage fournie [13] (voir ill. I).
- Versez une à deux gouttes d'huile pour tondeuse [14] entre les lames, et les pièces mobiles (voir ill. J).
- Après nettoyage des éléments, réglez l'indication de la longueur de coupe [4] sur 2,0 mm, avant de fixer de nouveau le bloc de coupe [1] sur le produit (voir ill. K).

Remarque : Nettoyez le bloc de coupe [1], l'embout de longueur de coupe [11] et l'embout d'effilage [12] après chaque utilisation.

● Rangement

- Placez le produit sur la station de charge [6], lorsque vous souhaitez ranger le produit. Vous pouvez autrement le ranger dans l'étui de voyage [16] fourni.

Remarque (concernant le stockage du produit) :

n'exposez pas le produit à la chaleur ou aux rayons directs du soleil. La température ambiante idéale doit se situer entre -10 et +60 °C. Des températures extrêmement basses ou hautes peuvent endommager la batterie ou le produit.

● Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	La batterie est probablement déchargée.	Rechargez le produit.
Le processus de coupe est difficile.	Des cheveux peuvent se trouver à l'intérieur des lames.	Si nécessaire, nettoyez le bloc de coupe [1] et le produit, et les huiler.

Remarque : Afin de conserver les capacités optimales de la batterie, le produit doit être entièrement déchargé lors de son fonctionnement, et rechargé complètement tous les 6 mois.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à votre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 452783_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

CH Service après-vente Suisse

Tél. : 0800562153

E-Mail : owim@lidl.ch



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 32
Introduzione	Pagina 32
Utilizzo secondo la destinazione d'uso.....	Pagina 32
Descrizione dei componenti.....	Pagina 32
Dati tecnici.....	Pagina 33
Contenuto della confezione.....	Pagina 33
Avvertenze per la sicurezza	Pagina 33
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori.....	Pagina 36
Prima della messa in funzione	Pagina 37
Caricamento della batteria ricaricabile.....	Pagina 37
Oliare le lame.....	Pagina 38
Utilizzo	Pagina 38
Sostituzione dei pettini.....	Pagina 38
Impostazione della lunghezza del taglio.....	Pagina 39
Tagliare i capelli.....	Pagina 39
Sfoltire i capelli.....	Pagina 40
Accorciare la barba.....	Pagina 40
Pulizia e cura	Pagina 40
Conservazione	Pagina 41
Risoluzione dei problemi	Pagina 41
Smaltimento	Pagina 41
Garanzia	Pagina 42
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 42
Assistenza.....	Pagina 42

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Rispettare le avvertenze e le indicazioni di sicurezza!		Utilizzo in ambienti chiusi
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.		Classe di isolamento II
	Tensione/corrente continua		Polarità del polo di uscita
	Tensione/corrente alternata		SMPS (Switch mode power supply unit) (alimentatore a commutazione)
Hz	Hertz (frequenza)		Trasformatore di sicurezza anti-cortocircuito
A	Ampere (intensità di corrente)		Tasto ON/OFF
IP20	Protezione contro corpi solidi esterni ($\varnothing > 12,5$ mm).		Valore maggiore della temperatura ambiente
	Non utilizzare l'alimentatore se i denti della spina sono danneggiati.		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso

Tagliacapelli e regolabarba

all'uso domestico interno e non all'uso commerciale o per altre applicazioni.

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Il prodotto serve esclusivamente per il taglio di capelli e barba naturali. Esso può essere utilizzato solo per capelli o barba umani e non artificiali o per pelo animale. Il prodotto è destinato esclusivamente

● Descrizione dei componenti

- 1 Testina con lame
- 2 Parte superiore del prodotto
- 3 Tasto ON/OFF
- 4 Marcatura della lunghezza di taglio
- 5 Parte inferiore del prodotto
- 6 Stazione di carica
- 7 Spina di alimentazione
- 8 Indicatore turbo
- 9a Spia dispositivo di sicurezza viaggio
- 9b Spia controllo ricarica
- 10 Indicatore dello stato della batteria
- 11 Pettine per la lunghezza di taglio
- 12 Pettine per sfoltimento
- 13 Spazzolino di pulizia
- 14 Olio per le lame
- 15 Mantellina
- 16 Astuccio da viaggio
- 17 Pettine
- 18 Forbici

● Dati tecnici

Alimentatore

Nome o marchio
del produttore,
N° Registro
Imprese e indirizzo: Shenzhen Transin
Technologies Co., Ltd.
2nd to 5th Floor, Building B
201, Dejin Industrial Park,
no. 40 Fuyuan Road, Heping
Community, Fuhai Street,
518103 Bao'an District
SHENZHEN P.R. China.
914403007727248269

Codice modello: TS-A005-050010EG

Tensione in ingresso: 100-240V~

Frequenza corrente
alternata in ingresso: 50/60 Hz

Tensione in uscita: 5,0V==

Corrente in uscita: 1,0 A

Potenza in uscita: 5,0 W

Efficienza media
durante il
funzionamento: 73,7%

Potenza assorbita
a carico zero: 0,10 W

Classe di isolamento: II/

Corrente in ingresso: 0,2 A

Grado di protezione: IP20

Stazione di carica

Tensione di entrata
e di uscita: 5V==

Corrente di entrata

e di uscita: 1 A

Modello n°: RFCD-F30C

Regolabarba e tagliacapelli:

Tensione d'ingresso: 5V==

Corrente in entrata: 1 A

Accumulatore: accumulatore agli ioni di
litio da 3,7V==/800 mAh
(non sostituibile)

● Contenuto della confezione

- 1 Regolabarba e tagliacapelli
- 1 Stazione di carica
- 1 Alimentatore
- 1 Pettine
- 1 Testina con lame
- 6 Pettini per le lunghezze del taglio (3 mm/
6 mm/9 mm/12 mm/20 mm/30 mm)
(per le lunghezze di taglio 3,8-5 mm/
6,8-8 mm/9,8-11 mm/12,8-14 mm/
20,8-22 mm/30,8-32 mm)
- 1 Pettine per sfoltimento
- 1 Spazzolino di pulizia
- 1 Olio per le lame
- 1 Forbici
- 1 Astuccio da viaggio
- 1 Mantellina
- 1 Istruzioni d'uso e di sicurezza



Avvertenze per la sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE INDICAZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA PER EVENTUALI CONSULTAZIONI FUTURE!



ATTENZIONE! PERICOLO LETALE E

DI INCIDENTE PER INFANTI E BAMBINI! Non lasciare mai i bambini non sorvegliati in presenza del materiale d'imballaggio. Possibile rischio di soffocamento. Spesso i bambini sottovalutano i pericoli. Tenere il materiale per imballaggio sempre fuori della portata dei bambini.

- **ATTENZIONE!** Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non possono riconoscere i pericoli legati dall'uso di prodotti elettrici.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto, comprendendo i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con questo prodotto. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.



Evitare un eventuale rischio letale per folgorazione

- ⚠ **ATTENZIONE!** Mantenere il prodotto asciutto.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Non utilizzare questo prodotto nelle vicinanze di una vasca da bagno, di una doccia o di altri recipienti contenenti acqua.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Per ricaricare la batteria utilizzare solo

l'alimentatore fornito con questo prodotto.

- ⚠ **ATTENZIONE!** Se il prodotto è caduto in acqua, per prima cosa estrarre tassativamente l'alimentatore [7] dalla presa elettrica, prima di affermare il prodotto nell'acqua.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Non toccare mai l'alimentatore [7] con le mani bagnate, in particolare quando lo si infila nella presa elettrica o lo si disconnette da quest'ultima.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Non immergere mai il prodotto, così come il cavo di rete con l'alimentatore [7] e la stazione di carica [6] in acqua o in un altro liquido e non lavarli mai sotto acqua corrente.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Non utilizzare il prodotto durante il bagno.
- Quale ulteriore protezione si suggerisce l'installazione di un circuito di un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura di misurazione non superiore a 30 mA nel circuito elettrico del bagno. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio installatore.
- Per l'esercizio con rete utilizzare solamente l'alimentatore [7] originale.

- Estrarre l'alimentatore [7] dalla presa elettrica
 - quando si presenta una disfunzione,
 - prima di pulire il prodotto,
 - quando il prodotto non viene utilizzato per molto tempo,
 - durante un temporale e
 - dopo ogni utilizzo.
 Per estrarlo, tirare quindi direttamente l'alimentatore e non il cavo.
- Smaltire l'alimentatore se i denti della spina sono danneggiati.
- Questo prodotto non contiene batterie sostituibili.



Evitare qualsiasi rischio di lesioni

- Non sostituire gli accessori quando il prodotto è acceso.
- Non utilizzare il prodotto qualora si rilevassero danneggiamenti visibili dall'esterno. Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.
- Qualora penetrasse del liquido all'interno del prodotto, controllare quest'ultimo prima di utilizzarlo ancora.
- Qualora si rilevassero danneggiamenti al cavo di rete, all'alimentatore [7], all'alloggiamento o ad altre parti, il prodotto non dovrà essere utilizzato.
- Lasciare eseguire le riparazioni solamente da un rivenditore. Riparazioni improprie potrebbero rappresentare dei rischi considerevoli per l'utente. Inoltre si estinguerebbe ogni diritto di garanzia.
- Non utilizzare il prodotto con pettini difettosi, poiché questi potrebbero presentare degli spigoli affilati.
- I componenti difettosi devono essere sempre sostituiti con parti originali. L'adempimento ai requisiti di sicurezza può essere garantito solamente se vengono utilizzati componenti di ricambio originali.
- Collegare l'alimentatore [7] esclusivamente a una presa elettrica facilmente raggiungibile.
- Non utilizzare mai il prodotto senza sorveglianza e solamente secondo i dati riportati sulla targhetta.
- Allacciare il cavo di rete al prodotto, prima di inserire l'alimentatore [7] in una presa elettrica.
- Le punte dei pettini sono affilate.
- Prima di inforcare o sostituire i pettini e prima della pulizia spegnere il prodotto.

- Sistemare il cavo di rete in modo tale che nessuno possa camminarci sopra o inciamparvi.
- Non utilizzare il prodotto su ferite aperte, tagli, scottature solari o vesciche.
- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Tenere l'olio per le lame **[14]** fuori dalla portata dei bambini. Non ingoiare l'olio per le lame **[14]** e non applicarlo sugli occhi. Quando non utilizzato, conservarlo in un posto sicuro.



Evitare un eventuale pericolo di danni materiali

- I prodotti elettrici possono rappresentare un pericolo per gli animali. Inoltre anche gli animali potrebbero danneggiare il prodotto. Tenere gli animali sempre lontani da prodotti elettrici.
- Proteggere il prodotto da umidità, gocce e spruzzi d'acqua.
- Assicurarsi che il cavo di rete non si pieghi tra le porte di un armadio e che non venga spostato sopra superfici calde. Altrimenti si danneggerebbe l'isolamento del cavo di rete.
- Utilizzare soltanto accessori originali.
- Non collocare il prodotto su superfici calde, nelle vicinanze di queste o vicino al fuoco.
- Non coprire l'alimentatore **[7]** e il prodotto per evitare un inammissibile surriscaldamento durante l'utilizzo e il caricamento.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO LETALE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
-  **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le batterie/gli accumulatori a pressione meccanica.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!

- Batterie/accumulatori danneggiati o che presentano perdite di liquido possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. L'accumulatore può essere smontato o sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata per evitare pericoli. Al momento dello smaltimento è

necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

- **CAUTELA! RISCHIO DI DANNEGGIAMENTO DEL PRODOTTO!** Non esporre il prodotto all'irraggiamento diretto del sole o al calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra 5 e +40°C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.
- L'utente non deve far nulla per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua automaticamente sia a 50 che a 60 Hz.

● **Prima della messa in funzione**

Nota: il prodotto può essere utilizzato sia tramite accumulatore, sia tramite rete elettrica.

- Estrarre tutti i componenti dalla confezione.

● **Caricamento della batteria ricaricabile**

Nota: in vista del primo utilizzo l'accumulatore del prodotto deve essere caricato per almeno 90 minuti. Anche per i successivi processi di ricarica, sarà necessario un tempo di ricarica di 90 minuti. Questo prodotto ha anche una funzione di ricarica veloce: 1 minuto di ricarica veloce per un utilizzo superiore a 3 minuti.

Il prodotto può essere ricaricato direttamente o indirettamente tramite la stazione di carica [6].

Nota: il processo di ricarica viene visualizzato sul display nell'indicatore del controllo di carica [9b] e nell'indicatore dello stato della batteria [10].

- Scollegare il prodotto dall'alimentatore [7] se la spia dello stato batteria [10] indica 100.

Nota: per evitare danni alla batteria o al prodotto non lasciare il prodotto collegato in modo continuativo all'alimentatore [7].

Caricamento diretto (vedi fig. C)

- Per evitare lesioni e danneggiamenti al prodotto, spegnere sempre il prodotto prima di ricaricare la batteria (premere il tasto ON/OFF [3] una o due volte fino a che il prodotto non si spegne).
- Inserire il connettore dell'alimentatore [7] nella presa situata sulla parte inferiore del prodotto.
- Inserire l'alimentatore [7] in una presa adatta ai requisiti del prodotto.

Caricamento indiretto (vedi fig. D)

- Per evitare lesioni e danneggiamenti al prodotto, spegnere sempre il prodotto prima di ricaricare la batteria (premere il tasto ON/OFF [3] una o due volte fino a che il prodotto non si spegne).
- Collegare il connettore dell'alimentatore [7] con la stazione di carica [6].
- Collocare il prodotto nell'insenatura della stazione di carica [6], in modo che la testina con lame [1] sia rivolta verso l'alto.
- Inserire l'alimentatore [7] in una presa adatta ai requisiti del prodotto.

Nota: durante il processo di carica l'indicatore del controllo di carica [9b] si illuminerà di rosso e l'indicatore dello stato della batteria [10] visualizzerà la progressione di carica.

Nota: non appena l'accumulatore sarà carico, l'indicatore dello stato di batteria [10] si spegnerà e l'indicatore del controllo di carica [9b] continuerà ad essere illuminato di rosso.

Nota: con l'accumulatore completamente carico è possibile utilizzare il prodotto fino a 60 minuti senza che esso venga collegato alla rete elettrica.

Nota: qualora l'accumulatore fosse quasi scarico, l'indicatore del controllo di carica [9b] lampeggerà sul display. Il prodotto potrà quindi funzionare solo per breve tempo senza che esso sia collegato alla rete elettrica.

Utilizzo tramite l'alimentatore [7]:

Qualora il prodotto cessasse il suo esercizio durante la rasatura a causa di un accumulatore scarico o debole, sarà possibile continuare la rasatura collegando l'alimentatore [7] alla rete elettrica.

- Inserire il connettore dell'alimentatore [7] nella presa situata sulla parte inferiore del prodotto.
- Per evitare ferite e danneggiamenti al prodotto, spegnere sempre il prodotto prima di collegare l'alimentatore [7] alla rete elettrica.
- Inserire l'alimentatore [7] in una presa che corrisponde ai requisiti del prodotto.
- Dopo alcuni secondi sarà possibile accendere il prodotto, premendo il tasto ON/OFF [3] una o due volte per ottenere la velocità desiderata. Se il prodotto non si aziona subito, spegnerlo premendo una o due volte il tasto ON/OFF [3] fino a che il prodotto non si spegne. Attendere ca. 1 minuto prima di riaccendere il prodotto.

● Oliare le lame

Si consiglia di oliare le lame in vista del primo utilizzo e dopo la pulizia, per garantirne un movimento completo (vedi fig. E).

- Versare fino a due gocce di olio per lame [14] tra le lame e distribuirlo uniformemente.
- Pulire l'eventuale olio in eccesso con un panno.
- È possibile utilizzare anche un olio privo di acidi (come ad es. l'olio per macchine da cucire).

Nota: le lame possono essere oliate con o senza il pettine per la lunghezza del taglio [11] e il pettine per lo sfoltimento [12].

● Utilizzo

● Sostituzione dei pettini

- Collocare il pettine per la lunghezza del taglio [11] desiderato sul prodotto con cautela, come descritto nella figura F. Accertarsi che entrambe le incavature dei pettini per la lunghezza del taglio [11] scattino in posizione nei blocchi laterali su entrambi i lati della testina con lame [1].

- Per rimuovere il pettine per la lunghezza del taglio [11], premerlo e spingerlo in avanti con entrambi i pollici verso l'alto, come descritto nella fig. G.

● Impostazione della lunghezza del taglio

- Per impostare diverse lunghezze di taglio, tenere la parte superiore del prodotto [2] e girare la parte inferiore del prodotto [5] nella posizione desiderata (0,8–2,0 mm). La lunghezza del taglio impostata è mostrata sulla marcatura della lunghezza del taglio [4], la quale coincide con il punto di marcatura sulla parte superiore del prodotto [2].

● Tagliare i capelli

Nota: i capelli da tagliare devono essere puliti, districati e asciutti.

- Pettinare i capelli con il pettine [17] in dotazione con attenzione, per eliminare eventuali nodi.
- Porre la mantellina [15] intorno alla nuca e alla gola, per evitare che i capelli tagliati cadano nel colletto.
- Iniziare prima con un pettine per la lunghezza del taglio [11] con lunghezza lunga e accorciare i capelli gradualmente fino alla misura desiderata.
- Si osservi che la lunghezza di taglio corrispondente sarà raggiunta solamente se il prodotto verrà tenuto verticalmente partendo dalla superficie della pelle.
- Evitare movimenti di scatto durante il taglio.
- Accendere il prodotto premendo una volta il tasto ON/OFF [3]. Per raggiungere la massima prestazione, premere di nuovo il tasto ON/OFF [3]. In questo caso apparirà l'indicatore Turbo [8] sul display.

Nota: la funzione Turbo aumenta il regime di giri/min. del motore per poter tagliare facilmente anche i peli più spessi.

- Spegner il prodotto premendo una o due volte il tasto ON/OFF [3] fino a che il prodotto non si spegne.
- Attivare il dispositivo di sicurezza viaggio premendo il tasto ON/OFF [3] e mantenendo il tasto premuto per 3–5 secondi. La spia del dispositivo di sicurezza viaggio [9a] si illumina.
- Disattivare il dispositivo di sicurezza viaggio premendo il tasto ON/OFF [3] e mantenendo il tasto premuto per 3–5 secondi. Il prodotto si accende e la spia del dispositivo di sicurezza viaggio [9a] si spegne.
- Tagliare sempre dalla nuca verso la parte superiore della testa, o dalla fronte e dalle tempie verso l'alto fino alla parte centrale della testa.
- Guidare il prodotto lentamente e uniformemente tra i capelli. Se possibile, tagliare in direzione contraria rispetto alla direzione di crescita.
- Tenere il prodotto in modo tale che il pettine per la lunghezza di taglio [11] selezionato poggia nel modo più piatto possibile.
- Muovere il prodotto più volte sulla testa per includere tutti i capelli. Per raggiungere una linea retta, muovere il prodotto più volte in direzioni diverse tra i capelli.
- Pettinare più volte i capelli.
- È possibile scalare meglio la lunghezza di taglio desiderata dei pettini per la lunghezza del taglio [11] ruotando la parte inferiore del prodotto [5] secondo la marcatura della lunghezza di taglio [4]. Queste scalature sono impostabili gradualmente ogni 0,3 mm.

Esempio:

Pettine per lunghezza di taglio 3,0 mm (3,8–5 mm):

Posizione completamente a destra (0,8 mm): capelli corti (3,8 mm)

Posizione centrale (1,4 mm):

capelli di media lunghezza (4,4 mm)

Posizione completamente a sinistra (2,0 mm): capelli lunghi (5,0 mm)

Pettine per la lunghezza del taglio (mm)	Lunghezza del taglio (mm)	Lunghezza del taglio per la regolazione della lunghezza dei capelli (mm)				
		0,8	1,1	1,4	1,7	2,0
3,0		3,8	4,1	4,4	4,7	5,0
6,0		6,8	7,1	7,4	7,7	8,0
9,0		9,8	10,1	10,4	10,7	11,0
12,0		12,8	13,1	13,4	13,7	14,0
20,0		20,8	21,1	21,4	21,7	22,0
30,0		30,8	31,1	31,4	31,7	32,0

Nota: assicurarsi di muovere il prodotto dall'attaccatura dei capelli e spingerlo lentamente verso il basso.

Nota: le forbici [18] in dotazione possono essere utilizzate per un'ulteriore acconciatura.

● Sfoltire i capelli

Nota: con questa funzione si diminuisce il volume dei capelli poiché viene interessata e tagliata solo una parte dei capelli.

- Porre il pettine per sfoltimento [12] sul prodotto come descritto nel capitolo „Sostituzione dei pettini“.

Nota: il pettine per sfoltimento [12] impedisce il taglio di tutti i capelli.

● Accorciare la barba

- Si osservi che la lunghezza di taglio corrispondente sarà raggiunta solamente se il prodotto verrà tenuto verticalmente partendo dalla superficie della pelle.
- Pettinare la barba con il pettine [17] in dotazione secondo la direzione di crescita.
- Accorciare la barba verso il basso dall'orecchio al mento, prima da un lato, poi dall'altro.
- Utilizzare la testina con lame [1] senza pettine per la lunghezza del taglio [11], per tagliare della barba molto corta, intorno ai baffi o all'attaccatura dei capelli.

- È possibile scalare la lunghezza di taglio desiderata ruotando la parte inferiore del prodotto [5] secondo la marcatura della lunghezza di taglio [4]. La lunghezza di taglio può essere impostata su 5 livelli (0,8 mm/1,1 mm/1,4 mm/1,7 mm/2,0 mm).
- Per accorciare una barba molto corta, pettinare quest'ultima verso il basso. Iniziare al centro, sopra la bocca, prima da un lato, poi dall'altro.

● Pulizia e cura

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO LETALE PER FOLGORAZIONE! Estrarre l'alimentatore [7] dalla presa, prima di pulire il prodotto.

- Non toccare mai l'alimentatore [7] con mani bagnate quando lo si infila nella presa elettrica o lo si estrarre da quest'ultima.
- Tenere l'alimentatore [7] e il cavo di rete sempre asciutti.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI A COSE! Per la pulizia, non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi, poiché il prodotto non è impermeabile. In questo modo potrebbero essere danneggiati componenti per la trasmissione di corrente (accumulatori).

- Non usare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire l'alloggiamento e la stazione di ricarica [6] con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.
- Spegner il prodotto premendo una o due volte il tasto ON/OFF [3] fino a che il prodotto non si spegne.

- ❑ Disconnettere il cavodi rete dal prodotto ed estrarre l'alimentatore [7] dalla presa elettrica.
- ❑ Rimuovere il pettine per la lunghezza del taglio [11], il pettine per lo sfoltimento [12] o la testina con lame [1] dal prodotto (vedi fig. G + H).
- ❑ Lavare i pettini per la lunghezza del taglio [11], il pettine per lo sfoltimento [12] o il la testina con lame [1] con acqua corrente se necessario.
- ❑ Asciugare i pettini per la lunghezza del taglio [11], il pettine per sfoltimento [12] e l'inserto di taglio [1].
- ❑ Rimuovere la testina con lame [1] (vedi fig. H).
- ❑ Rimuovere i capelli tagliati rimasti con lo spazzolino di pulizia [13] in dotazione dalla testina con lame [1] (vedi fig. I).
- ❑ Aggiungere una o due gocce di olio per lame [14] tra le lame e i componenti mobili (vedi fig. J).
- ❑ Dopo la pulizia, impostare la marcatura della lunghezza di taglio [4] su 2,0 mm, prima di fissare nuovamente la testina con lame [1] sul prodotto (vedi fig. K).

Nota: pulire la testina con lame [1], il pettine per la lunghezza del taglio [11] e il pettine per lo sfoltimento [12] dopo ogni utilizzo.

● Conservazione

- ❑ Collocare il prodotto nella stazione di carica [6], quando si desidera riporlo. In alternativa è possibile riporlo anche nell'astuccio da viaggio [16] in dotazione.

Nota bene (per la conservazione del prodotto): non esporre il prodotto all'irraggiamento solare diretto o al calore. La temperatura ambiente ideale è compresa tra -10 e +60°C. Temperature estremamente basse o alte possono danneggiare la batteria o il prodotto.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Probabilmente l'accumulatore è scarico.	Caricare nuovamente il prodotto.
Il taglio risulta difficile.	Potrebbero esserci dei capelli tra le lame.	Pulire la testina con lame [1] e il prodotto e lubrificare se necessario.

Nota: per mantenere una capacità ottimale dell'accumulatore, il prodotto deve scaricarsi completamente durante l'esercizio e deve essere completamente caricato circa ogni 6 mesi.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e

relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 452783_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789

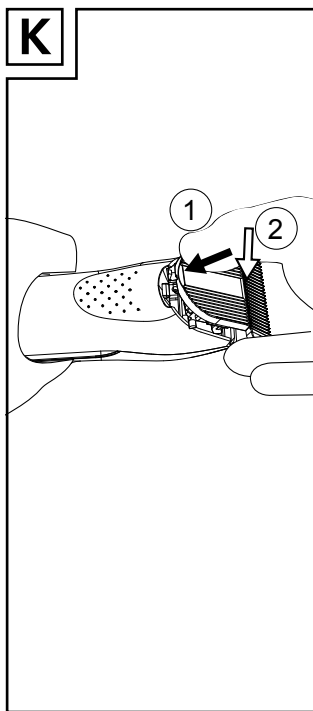
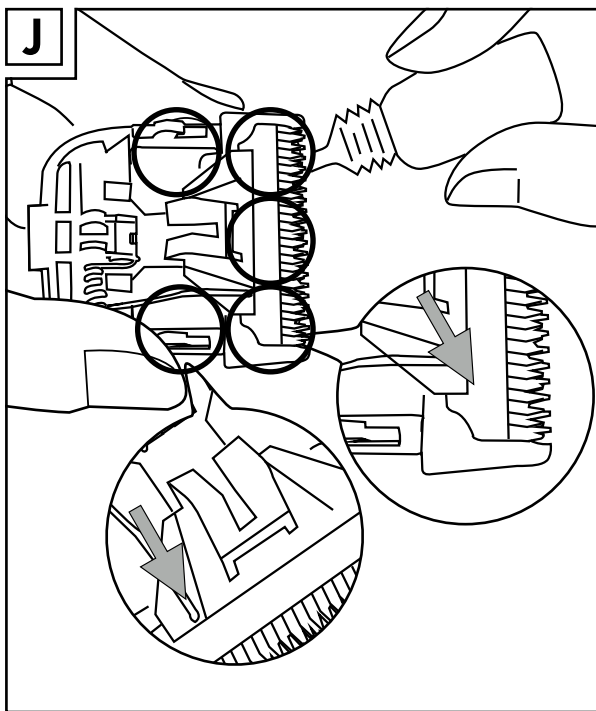
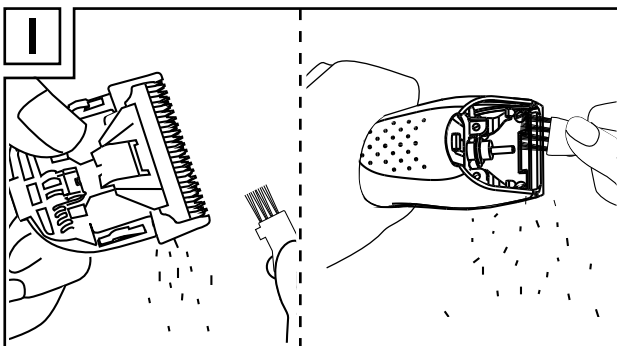
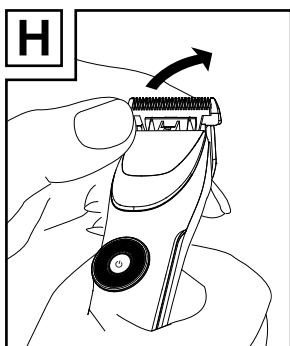
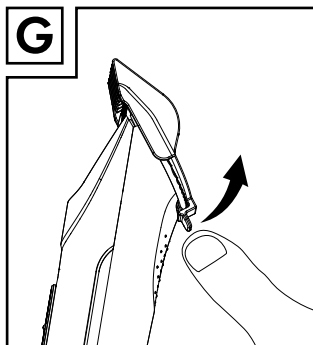
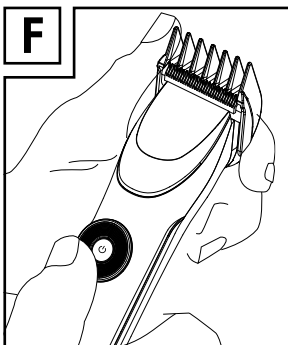
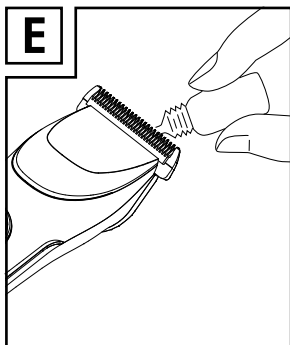
E-Mail: owim@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG09266
Version: 04/2024

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle
informazioni: 02/2024 · Ident.-No.: HG09266022024-1

IAN 452783_2310

